

Dix-huitièmes Olympiades internationales de linguistique

Ventspils (Lettonie), du 19 au 23 juillet 2021

Solutions des problèmes de la compétition individuelle

Problème 1.

- ena 1, wija 2, wido 3, wi 4, idibi 5, benomi 6, waroewo 8, ije 9
- rati 10, mepina 20, joka rati 30, mepija 40, rati beo 50, moeto 60
- α -ma $10\beta = 10\beta + \alpha$ ($1 \leq \alpha \leq 9$, $1 \leq \beta \leq 5$)
- ije $10(\beta + 1) = ijema$ 10β ($1 \leq \beta \leq 5$)
- γ daemita moeto = $60 + \gamma$ ($1 \leq \gamma \leq 59$)
- moeto δ [ma γ ka $(\delta + 1)$] = 60δ [+ γ] ($1 \leq \gamma \leq 59$, $2 \leq \delta \leq 5$)

- (a) moeto waroewo 480
 ijema joka rati 39
 moeto wido ma benomi ka wi 186

- (b) 1 ena
 19 ijema rati = ije mepina
 26 benomima mepina
 104 wima mepija daemita moeto
 292 moeto wi ma wijama rati beo ka idibi

Problème 2.

- -ya assemblage : homa- ‘feuille de genévrier’ + -ya → homa-ya- ‘branche de genévrier’
- N:-N (N = substantif) :
 ha- ‘feuilles’ + k’yawe ‘eau’ → ha:-k’yawe ‘thé’
- N:-A (A = adjectif) :
 mu- ‘pain’ + chikwa ‘doux’ → mu:-chikwa ‘barre de chocolat’

| | singulier | pluriel, substance |
|----------------------|-----------|--------------------|
| thème monosyllabique | -’le | -we |
| thème polysyllabique | -nne | -:we |

- (a) 1. mo:chikwa datda:we — I. pêcheurs
 2. haya:we — G. litt. tas (pl.) de feuilles (en fait champs plantés)
 3. doko:ko mo’le — H. œuf de poule
 4. ma:chikwa — C. sucre
 5. mu:chikwa — J. barre de chocolat
 6. mulonne, mu’le — D. miche de pain
 7. mowe — E. perles
 8. ha:k’yawe — B. thé
 9. doko:ko shiwe — A. viande de poulet
 10. mo:chikwa mulo:chikwa — F. tarte aux pêches

- (b) 11. **ade muwe** — O. *caillots de sang*
 12. **beyanne** — P. *champ d'herbe*
 13. **homa:we** — M. *feuilles de genévrier*
 14. **ma:k'yawe** — N. *eau salée*
 15. **ma:k'ose** — S. *sel*
 16. **ma'le** — K. *grain*
 17. **homayanne** — R. *branche de genévrier*
 18. **mi'le** — L. *épi de maïs*
 19. **ade k'yawe** — Q. *sang*
- (c) 20. **be'le** — *brin d'herbe*
 21. **chikwa** — *doux*
 22. **datdanne** — *arbre*
 23. **ade = ade k'yawe** — *sang*
 24. **mulo:we** — *pain*
 25. **hawe** — *feuilles*
- (d) 26. **salé** — **k'ose**
 27. *feuille de genévrier* — **homanne**
 28. *morceau de viande* — **shi'le**
 29. *eau* — **k'yawe**
 30. *maïs* — **miwe**
 31. *champs d'herbe* — **beya:we**
- (e) *lac salé.*

Problème 3.

- Ordre des mots :
 - V(O)S (V = verbe; O = complément d'objet; S = sujet)
 - QVX (Q = élément interrogatif)
 - (quel(le) | Qt)N(D)(A) (Qt = quantité, N = substantif, D = pronoms démonstratifs, A = adjectif)
- verbe :
 - **le-** passé
 - **bi-** futur
 - **-si** sujet = pluriel (**-gisi-si** > **-gisesi**)

- substantif :

| | singulier | pluriel |
|------------------|---------------------|------------------|
| <i>homme</i> | tau | tauwau |
| <i>enfant</i> | gwadi | gugwadi |
| <i>chef</i> | guyau | gweguyau |
| <i>viellarde</i> | numwaya | nunumwaya |
| ~ | singulier = pluriel | |

- classe (Cl) :
 - hommes : **te-** (avant Qt) ; **to-**
 - femmes/animaux : **na-**
 - enfants : **gudi-**
 - canots : **ke-**
 - choses (par exemple pierres) : **kwe-**
- pronoms démonstratifs : **(a-)ma-Cl(-si)(-we)-na**, **ma-to-** > **mto-**, **ma-na-** > **mina-**
- quantité : **Cl-vila** *combien ?*, **Cl-tala** 1, **Cl-yu** 2, **Cl-vasi** 4

- (a) 14. **Navila vivila biyamata tomwaya mtona?**
De combien de femmes ce vieillard-ci prendra-t-il soin ?
15. **Bikamkwamsi kweyu vivila minasina.**
Ces femmes-ci mangeront deux choses.
16. **Amagudina gwadi lekota?**
Quel enfant est arrivé ?
17. **Tevila tauwau bigisesi gugwadi gudigasisi?**
Combien d'hommes verront les enfants sauvages ?;
Combien d'hommes les enfants sauvages verront-ils ?
18. **Legisesi ketala waga vivila minasiwena.**
Ces femmes-là ont vu un canot.
- (b) 19. *Combien de canots ces vieillardes-là ont-elles vus ?*
Kevila waga legisesi nunumwaya minasiwena?
20. *Ces quatre hommes blancs-ci prendront soin de cet enfant intelligent-ci.*
Biyamatasi gwadi magudina gudikabitam tevasi dimdim mtosina.
21. *Combien d'enfants mangeront ces cochons-ci ?*
Gudivila gugwadi bikamkwamsi bunukwa minasina?
22. *Quelle femme a attrapé ces beaux poissons-là ?*
Aminana vivila lebani yena minasiwena namanabweta?
23. *Deux chiens sauvages ont vu ce vieillard-là.*
Legisesi tomwaya mtowena nayu ka'ukwa nagasisi.

Problème 4. tV- avant CV₀ :

| | | | | |
|----------------------------------|-------|-------------------------------|----------------------------------|---------------|
| | C = y | C ∉ {b, m, w, y} | | C ∈ {b, m, w} |
| | | V ₀ ∈ {e, ε, i, I} | V ₀ ∈ {o, ɔ, u, ɔ, a} | |
| V ₀ ∈ {e, i, o, u} | | V = i | | V = u |
| V ₀ ∈ {ε, ɔ, I, ɔ, a} | | V = I | | V = ɔ |

• $\tilde{V} \leftrightarrow \tilde{V}_0$

• $C\tilde{V}_0 > t\tilde{V}-C\tilde{V}_0$; $C\tilde{V}_0 > t\tilde{V}-C\tilde{V}_0$; $C\tilde{V}_0 > t\tilde{V}-C\tilde{V}_0$

• $N-CV_0$ ($N \in \{m, n, \eta, \eta\}$) $>$ $n-tV-CV_0$

(a) $\acute{t}\acute{i}\acute{m}\acute{i}\acute{t}\acute{i}\acute{n}\acute{i}$ (* $\acute{t}\acute{u}\acute{m}\acute{i}\acute{t}\acute{i}\acute{n}\acute{i}$)

- (b) 1. rôtô — tórótótò
2. rèwǒ — tìrètǒwǒ
3. bíkó — túbitúkó
4. jýé riyǎ — n̄t̄íyé tirit̄iyǎ
5. békʷǒ — tóbétókʷǒ
6. ríyòrò — tírit̄iyòt̄ùrò
7. hʷògà — tòhʷòtògà

Problème 5. Structure du verbe :

| sujet | | temps | | (complément d'objet-) | racine | (-sujet) |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------|---------|---|--------|--------------------|
| ∅- | 1 sg. | my ^{-C} | } futur | ik - 1 sg. a - 2 sg. i - 3 sg. my - 1 pl. aha - 2 pl. si - 3 pl. | | -naha 1 pl. |
| | 3 sg.futur | | | | | |
| tsi ^{-C} | 2 sg. | ik ^{-C} | } passé | | | |
| | ts ^{-V} | | | | | |
| ni ^{-C} | | } 3 sg.passé | | | | |
| z ^{-V} | | | | | | |

∅-**p-ik**- = 3 sg.futur:1 sg. (pas *1 sg.futur:1 sg.)

^C = avant une consonne, ^V = avant une voyelle

- (a) **aharapyryk** je t'ai étreint
mymyboro il nous mordra (pas ??je nous mordrai)
uru j'ai dormi
tsiksiwynaha nous les avons découpés
ikwak j'ai chassé
ziksi il est parti
- (b) nous tomberons **tsimynarahanaha**
je me suis baigné **ikmoro**
tu nous as mordus **tsikmyboro**
[je les attendrai **mysipery**
il les attendra
je vous étreindra **pahaharapyryk**
il vous étreindra
tu partiras **tsipiksi**
je l'ai tué **ibeze**